Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A BIZOTTSÁG 1848/93/EGK RENDELETE

(1993. július 9.)

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek különleges tulajdonságainak tanúsításáról szóló 2082/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról

(HL L 168 , 10.7.1993, o. 35)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Bizottság 2515/94/EK rendelete (1994. szeptember 9.)	L 275	1	26.10.1994
►**M2**	A Bizottság 2182/98/EK rendelete (1998. október 9.)	L 275	18	10.10.1998
►**M3**	A Bizottság 296/2004/EK rendelete (2004. február 19.)	L 50	15	20.2.2004
►**M4**	A Bizottság 2167/2004/EK rendelete (2004. december 17.)	L 371	8	18.12.2004

▼B

A BIZOTTSÁG 1848/93/EGK RENDELETE

(1993. július 9.)

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek különleges tulajdonságainak tanúsításáról szóló 2082/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek különleges tulajdonságainak tanúsításáról szóló, 1992. július 14-i 2082/92/EGK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 20. cikkére,

mivel a 2082/92/EGK tanácsi rendelet egységes alkalmazásának biztosítása érdekében pontos határidőket kell megállapítani a bejegyzési eljárás tekintetében;

mivel a tagállamokban fennálló, eltérő jogi helyzetek figyelembevétele érdekében a 2082/92/EGK rendelet 8. cikkének értelmében a közös érdekkel rendelkező egyének csoportja által benyújtott kifogási nyilatkozat elfogadható;

mivel annak érdekében, hogy a Bizottság meg tudja határozni a 2082/92/EGK rendelet 12., illetve 15. cikkében foglalt közösségi szimbólum és jelzés fogalmát, az értékelés elkészítéséhez szükséges adatokat össze kell gyűjteni;

mivel ezek a rendelkezések, a fogyasztók különleges hagyományos termékekre vonatkozó információk iránti igényeire adott válaszként, új közösségi rendszert alkotnak; mivel alapvető érdek a közösségi szimbólum és jelzés fogalmának megértetése a fogyasztókkal és a nyilvánossággal, anélkül hogy ezáltal háttérbe szorulna a gyártók és/vagy feldolgozók saját termékeinek reklámozása iránti igénye;

mivel a 2082/92/EGK rendelet nem zárja ki a mezőgazdasági termékekre és élelmiszerekre vonatkozó nemzeti tanúsító rendszerek létét; mivel megfelelő esetben a nemzeti szimbólumok használata a közösségi szimbólumokkal együtt megengedett az ilyen termékek címkézésekor, kiszerelésekor és hirdetésekor;

mivel az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Különleges Tulajdonságok Tanúsítványainak Szabályozási Bizottsága véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2082/92/EGK rendelet 9. cikke (1) bekezdésében említett hat hónapos időszak a rendelet 8. cikkének (1) bekezdése második albekezdésében említett, az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetés napján kezdődik.

(2) A hat hónapos időszak a következőképpen tevődik össze:

– egy öt hónapos időszak, amelynek során minden, jogos érdekei tekintetében a bejegyzéssel érintett természetes vagy jogi személy kifogást emelhet a tervezett bejegyzéssel szemben a 2082/92/EGK rendelet 8. cikkének (3) bekezdésének megfelelően, valamint

– egy egy hónapos, vagy amennyiben az első bekezdésben előírt időszakot betartják, egy ennél hosszabb olyan időszak, amely a kifogásoknak a Bizottsághoz való továbbítására a tagállamok illetékes hatóságai számára rendelkezésre áll.

2. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai által a megállapított határidőn belül történő feladás szempontjából:

([1]) HL L 208., 1992.7.24., 9. o.

▼B

– a 2092/82/EGK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése szerinti kifogások bejelentése, valamint

– a 2092/82/EGK rendelet 11. cikke (14) bekezdése szerinti kifogások és nyilatkozatok bejelentése

vagy a postára adás időpontját kell figyelembe venni, amelynek bizonyítékaként a postai bélyegző szolgál, vagy a kézhezvétel időpontját, amennyiben a dokumentumokat közvetlenül, telexen vagy faxon küldik meg a Bizottságnak.

3. cikk

Ha a nemzeti jog a jogi személyiséggel nem rendelkező egyének csoportját jogi személynek tekinti, az egyének említett csoportjának engedélyezni kell a 2092/82/EGK rendelet 8. cikkének (2) bekezdése szerinti és annak megfelelő kérelem megtekintését, valamint a rendelet 8. cikkének (3) bekezdése szerinti és annak megfelelő kifogás előterjesztését.

4. cikk

▼M1

(1) A 2082/92/EGK rendelet 12. cikkében említett közösségi embléma és a rendelet 15. cikkében említett jelzés az I. melléklet A. és B. részében kerül meghatározásra. A jelzés a közösségi embléma nélkül is használható.

A közösségi embléma és a jelzés megfelelő használata érdekében a grafikai kézikönyv II. mellékletében a sokszorosításukhoz meghatározott műszaki előírásokat figyelembe kell venni.

▼B

(2) Az e rendelet hatálybalépését követő ►M2 kilenc ◄ év során a Bizottság megteszi a szükséges intézkedéseket a fogyasztóknak és a nyilvánosságnak a jelzés és a közösségi szimbólum fogalmáról való tájékoztatása érdekében. Ezek az intézkedések nem ölthetik a gyártóknak és/vagy feldolgozóknak nyújtott támogatás formáját.

▼M2

A megtett intézkedés értékelésére kerül sor.

▼M1

4a. cikk

(1) A 2082/92/EGK rendelet szerinti jelzés és közösségi embléma használatára jogosult gyártó és/vagy feldolgozó kiválaszthatja az I. mellékletben feltüntetettek közül a mezőgazdasági termék vagy élelmiszer értékesítése céljára megfelelő mintát.

(2) Annak a gyártónak és/vagy feldolgozónak, aki a mezőgazdasági termék vagy élelmiszer címkéjén, kiszerelésén és/vagy reklámozásakor a 2082/92/EGK rendeletben létrehozott, különleges tulajdonságok tanúsítványainak a rendszerére kíván hivatkozni, a tájékoztatásba bele kell foglalnia az I. mellékletben bemutatott mintát (mintákat).

▼B

5. cikk

A közösségi szimbólum és a nemzeti szimbólumok egyidejű használatát engedélyezni kell azoknak a mezőgazdasági termékeknek és élelmiszereknek a vonatkozásában, amelyek mind a 2082/92/EGK rendelet előírásainak, mind a nemzeti előírásoknak megfelelnek.

6. cikk

A 2082/92/EGK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében foglalt bejegyzést követően az illetékes hatóság biztosítja, hogy minden érdekelt megtekinthesse az ilyen módon bejegyzett mezőgazdasági termék vagy élelmiszer termékleírását.

▼**M1**

6a cikk

(1) A tagállamok előírhatják, hogy a 2082/92/EGK rendelet 14. cikkében említett, a tagállam ellenőrző rendszere keretében működő ellenőrző hatóság vagy szerv nevének meg kell jelennie a mezőgazdasági termék vagy élelmiszer címkéjén.

(2) Az ellenőrző hatóság vagy szerv tájékoztatja a tagállamot azoknak a gyártóknak a nevéről és címéről, amelyek jogosultak a bejegyzett elnevezéssel együtt használni a jelzést, illetve a közösségi emblémát. A tagállamok a többi tagállam és a Bizottság rendelkezésére bocsátják a jogosult gyártók jegyzékét.

▼**B**

7. cikk

Ez a rendelet 1993. július 26-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼**M4**

I. MELLÉKLET

A. rész

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Eesti keel



▼**M4**

Ελληνικά



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



▼**M4**

Lietuvių kalba



Magyar



Malti



Nederlands



Polski



▼**M4**

Português



Slovenčina



Slovenščina



Suomi



Svenska



▼**M4**

B. rész

ES ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA

CS ZARUČENÁ TRADIČNÍ SPECIALITA

DA GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET

DE GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT

ET GARANTEERITUD TRADITSIOONILINE ERITUNNUS

EL ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ

EN TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED

FR SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE

IT SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA

LV GARANTĒTAS TRADICIONĀLĀS ĪPATNĪBAS

LT GARANTUOTAS TRADICINIS GAMINYS

HU HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK

MT SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA

NL GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT

PL GWARANTOWANA TRADYCYJNA SPECJALNOŚĆ

PT ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA

SK ŠPECIALITA GARANTOVANÁ TRADÍCIOU

SL ZAJAMČENA TRADICIONALNA POSEBNOST

FI AITO PERINTEINEN TUOTE

SV GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

▼M1

II. MELLÉKLET

SZEMLÉLTETŐ KÉZIKÖNYV

TARTALOM:

I. Bevezetés	2
Miért van szükség emblémára?	2–3
II. Az embléma általános használata	4
A. Referenciaszínek	4
B. Kontraszt a háttérszínnel	6
C. Tipográfia	6
D. Nyelvi változatok	7
E. Kicsinyítési arány	7
F. Az embléma elhelyezése a csomagoláson és a címkéken	8
III. Különleges használat	8
A. A médiában	8
B. Egyéb módon	8
IV. Eredeti lenyomatok	9
A. Kétszínű sorozat	9–17
B. Háromszínű sorozat	18–21
C. Az embléma körvonala	21
D. Egyszínű pozitív képminta	22
E. Egyszínű negatív képminta	22
F. Színes mintalapok (sárga, kék)	23–24

▼**M1**

I. BEVEZETÉS

MIÉRT VAN SZÜKSÉG AZ EMBLÉMÁRA ?

A különleges termékek fejlesztésére szolgáló rendszer létrehozása a 2082/92/EGK tanácsi rendelet alapján lehetové teszi a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek gyártóinak termékeik arculatának javítását a fogyasztók szemében az Európai Unió egészében, azáltal, hogy az azokhoz kapcsolódó terméknevek bejegyzésre kerülnek a közösségi nyilvántartásba.

A bejegyzésre való alkalmasság azt jelenti, hogy a terméknek a rendelet értelmében különleges tulajdonságúnak kell lennie, vagyis egyértelműen megkülönböztethetőnek kell lennie az azonos kategóriájú termékektől, és hagyományos jelleggel kell rendelkeznie a hagyományos alapanyagok, a hagyományos összetétel vagy a hagyományos előállítási módszere révén.

A közösségi nyilvántartás minden terméknévhez egy jóváhagyott termékleírást rendel, amelyben meg van határozva a termék különleges tulajdonsága. A tagállamok által szervezett felügyeleti rendszer biztosítja a fogyasztók védelmét, a szabályok betartásának és a tanúsított különleges tulajdonságok állandóságának figyelemmel kísérése révén.

E rendszernek köszönhetoen Önök, mint előállítók, az értékesítés egyik eszközeként használhatják a megkülönböztető emblémát. Ez lehetővé teszi a termék megkülönböztetését más piaci termékektől. Az embléma elhelyezhető a termék címkéjén vagy csomagolásán, vagy alkalmazható reklámkampányokban a különleges hagyományos tulajdonságok hangsúlyozására.

Az embléma megléte a terméken valós garanciát nyújt a fogyasztónak, hangsúlyozva, hogy az „hagyományos különleges termék". Ezáltal a termékek nagyobb bizalmat váltanak ki a fogyasztókban.

Ez a szemléltető kézikönyv segítségül szolgál az embléma termékekre való nyomtatásához. Ugyanakkor számos lehetőséget mutat be az embléma használatára, illetve minden igényt kielégítve választási lehetőséget kínál Önnek bármilyen fajta nyomtatáshoz.

▼**M1**



Ez az embléma egy stilizált napot ábrázol. A nap a fény és az életminőség jelképe, és szoros kapcsolatban áll a földből sarjadó terményekkel.

Ez a grafikus ábrázolás ízlésesen foglalja magában az Európai Unió 12 csillagból álló jelképét is.

▼M1

II. AZ EMBLÉMA ÁLTALÁNOS HASZNÁLATA

A. *REFERENCIASZÍNEK*

Az emblémának címkéken, illetőleg csomagolásokon való alkalmazásakor ajánlott az embléma színes – Pantone®, vagy négyszínű – megjelenítése.

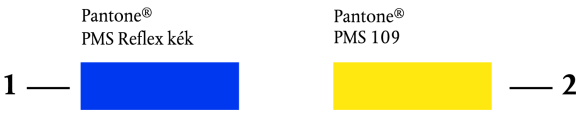
1. Embléma Pantone®, színben

Kék: PMS Reflex blue
Sárga: PMS 109

Kék színű szöveggel

Emblema Pantone® színben





2. Négyszínű embléma

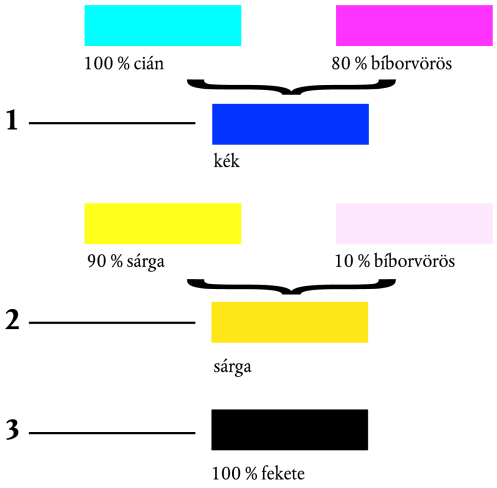
A négyszínű embléma a szokásos megoldás, mert a legtöbb csomagolást ilyen módon nyomtatják. Ez annyiban tér el a kétszínu PMS változattól, hogy a szöveget feketével felülírják, ezzel biztosítva az olvashatóságot az embléma kicsinyítése esetén.

Kék:
100 % cián + 80% bíborvörös
Sárga:
90 % sárga + 10% bíborvörös

Fekete: 100 % fekete (szöveg)

Emblema kvadrokrom-színben





▼M1

Embléma pozitív színben



3. Egyszínű embléma

Ha a termék esetében a nyomtatás színe teljesen eltér a referenciaszínektől, két lehetőség van:

a. Pozitív

Ha a termék csomagolásának vagy címkéjének háttérszíne világos, az embléma pozitívban használható, a csomagoláson vagy címkén használt legsötétebb színben.

Embléma negatív színben



b. Negatív

Ha a termék csomagolásának vagy címkéjének háttérszíne sötét, az embléma negatívban használható, ugyanazzal a háttérszínnel, amelyiket a csomagoláshoz vagy a címkéhez használják.

▼**M1**

B. Kontraszt a háttérszínnel

Ha színes embléma szerepel a csomagoláson vagy címkén, a sárga szín közvetlen kapcsolatban lesz a háttérszínnel. A színek olyan érintkezését elkerülendő, ahol nem lenne kontraszt, vagy a színek ütköznének, az embléma használható elhatároló mezővel.

Embléma héttériszínnel



C. Tipográfia

A szöveg betűtípusa: nagybetűs Times Roman. Ha a szöveg önmagában áll, a betűméret csökkenthető az E pontban meghatározott minimális értékig.

Times Roman (nagybetűs)

ABCDEFGHIJKLMNOPQR
STUVWXYZ

▼M1

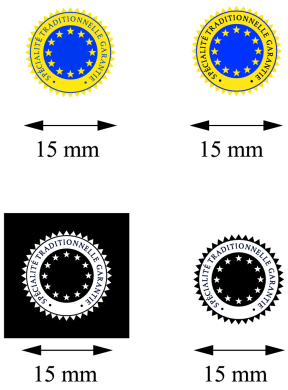


D. NYELVI VÁLTOZATOK

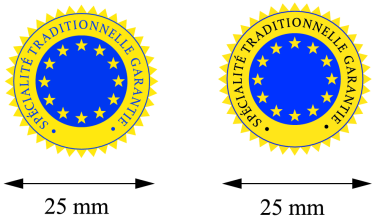
A használt nyelvi változat szabadon választható.

E. KICSINYÍTÉSI ARÁNY

15 mm-re csökkentett emblémák



25 mm-re csökkentett emblémák



1. A csomagoláson

A különböző méretű csomagolásokon vagy címkéken való használatkor az embléma mérete lekicsinyíthető.
A legkisebb méret 15 mm-es átmérőjű lehet.

2. A médiában (sajtóanyagok, borítók, stb.)

Az ilyen jellegű használatnál a legkisebb méret 25 mm-es átmérőjű lehet.

▼M1

F. *AZ EMBLÉMA ELHELYEZÉSE A CSOMAGOLÁSON ÉS A CÍMKÉKEN*

Az embléma használata a terméket egyfajta különlegességgel, értékkel ruházza fel. Ebből adódóan az emblémának a fogyasztó számára világosan láthatónak kell lennie. Az ilyen emblémát a fogyasztó akkor ismeri fel leggyorsabban, és akkor a leghatásosabb, ha az embléma színes.

A fenti példák az embléma egyszínű vagy negatív formátumú használatának lehetséges technikai problémáinak a megoldására szolgálnak, és ezért nem tekintendők irányadónak az általános használathoz.

Összegezve: érdemes a színes emblémának a csomagolás vagy a címke egy tisztán látható felületén történő alkalmazása mellett dönteni; mivel ez segíti elő leghatékonyabban termékeinek értékesítését.

III. KÜLÖNLEGES HASZNÁLAT

A. *A médiában*

Az olyan jellegű reklámozás során (sajtóban megjelenő reklámkampányok, poszterek, reklámhirdetések, audiovizuális média, közvetlen értékesítés, brosúrák, stb.), amelynek célja az embléma ismertté tétele, vagy az emblémával ellátott termékek promóciója, a színes embléma alkalmazása ajánlatos.

B. *Egyéb módon*

Járműveken, hirdetőtáblákon, bolti kirakatokban történő használatkor az embléma hivatalos referenciaszíneihez lehető leghasonlóbb színű emblémát ajánlatos használni.

▼M1

IV. EREDETI LENYOMATOK

A. KÉTSZÍNŰ SOROZAT

DANSK

Sárga minta



Kék minta











▼M1

DEUTSCH

Sárga minta



Kék minta











▼M1

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Sárga minta



Kék minta











▼M1

ENGLISH

Sárga minta



Kék minta











▼M1

ESPAÑOL

Sárga minta



Kék minta











▼M1

FRANÇAIS

Sárga minta



Kék minta











▼M1

ITALIANO

Sárga minta



Kék minta











▼M1

NEDERLANDS

Sárga minta



Kék minta











▼M1

PORTUGUÊS

Sárga minta



Kék minta







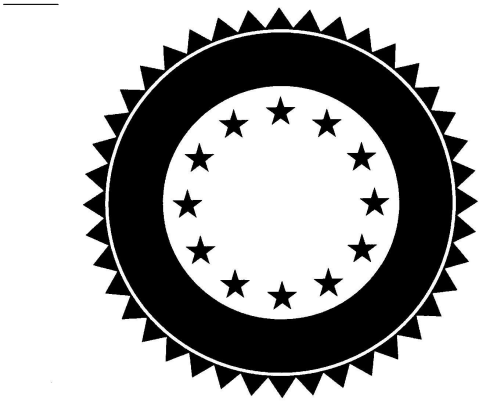




▼M1

B. Háromszínű minta

Sárga minta



Kék minta







▼M1

Fekete szövegű minta

DANSK



DEUTSCH



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ENGLISH



▼M1

ESPAÑOL



FRANÇAIS



ITALIANO

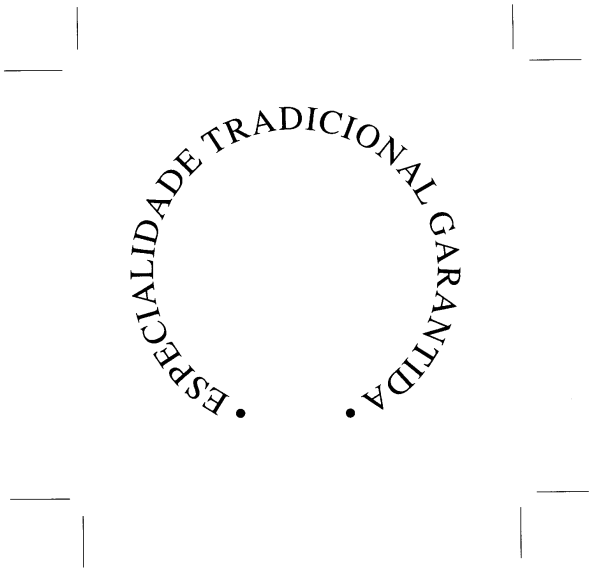


NEDERLANDS

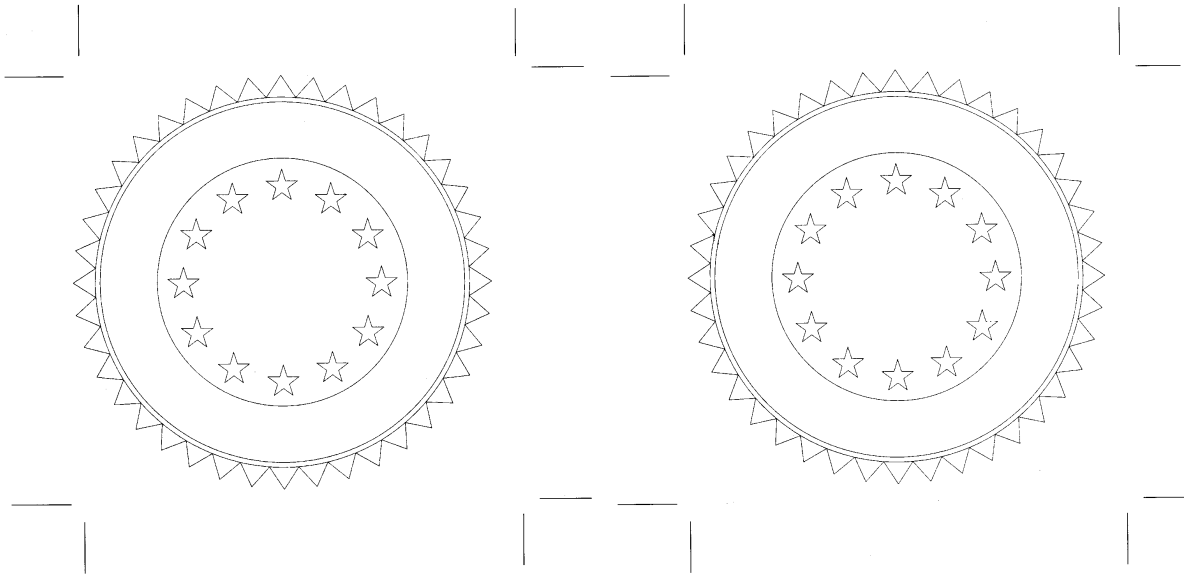


▼M1

PORTUGUÊS

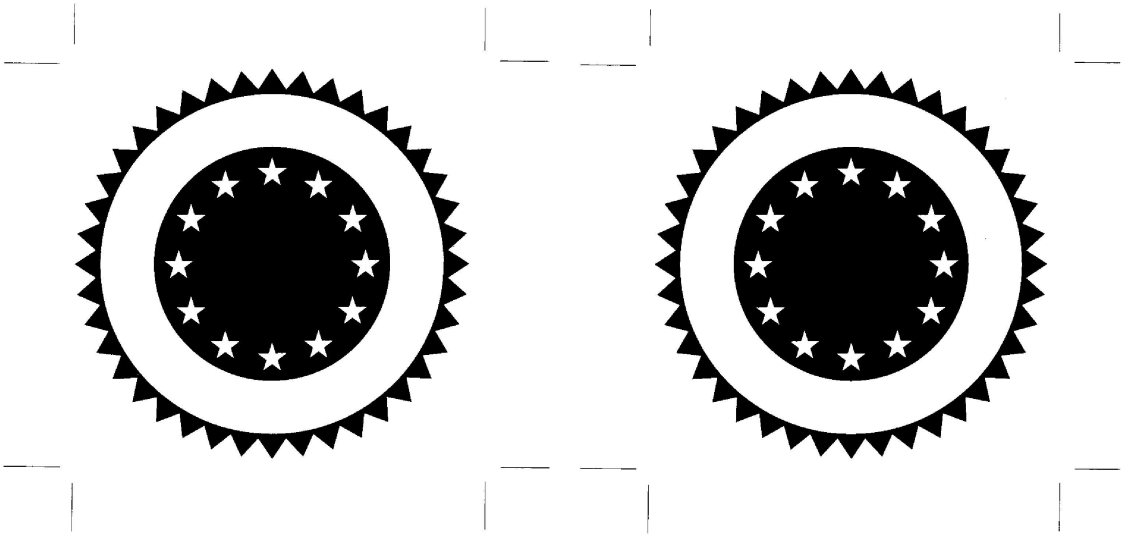


C. Az embléma körvonala

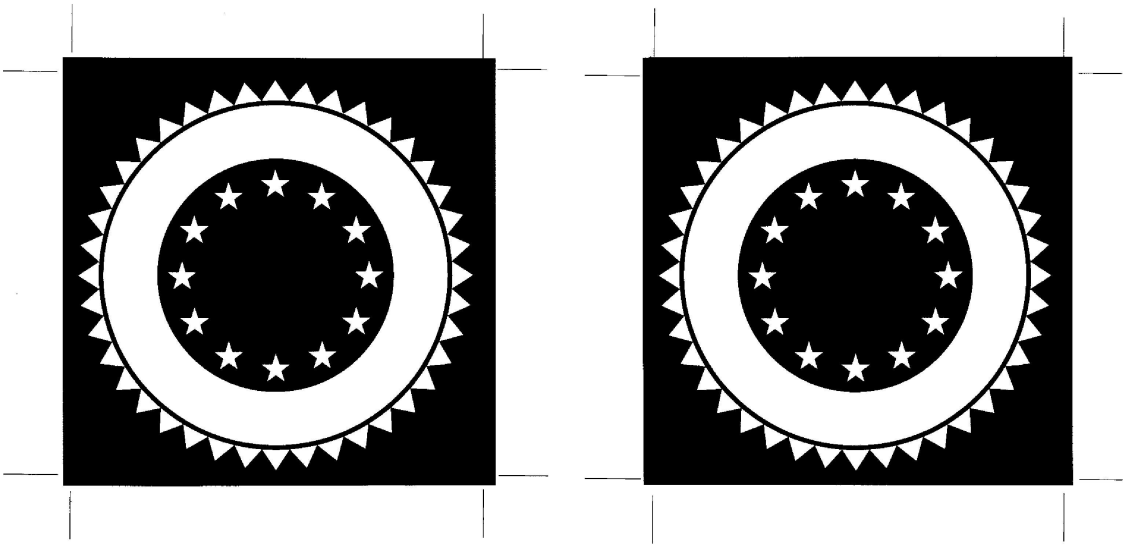


▼M1

D. Egyszínű pozitívkép minta



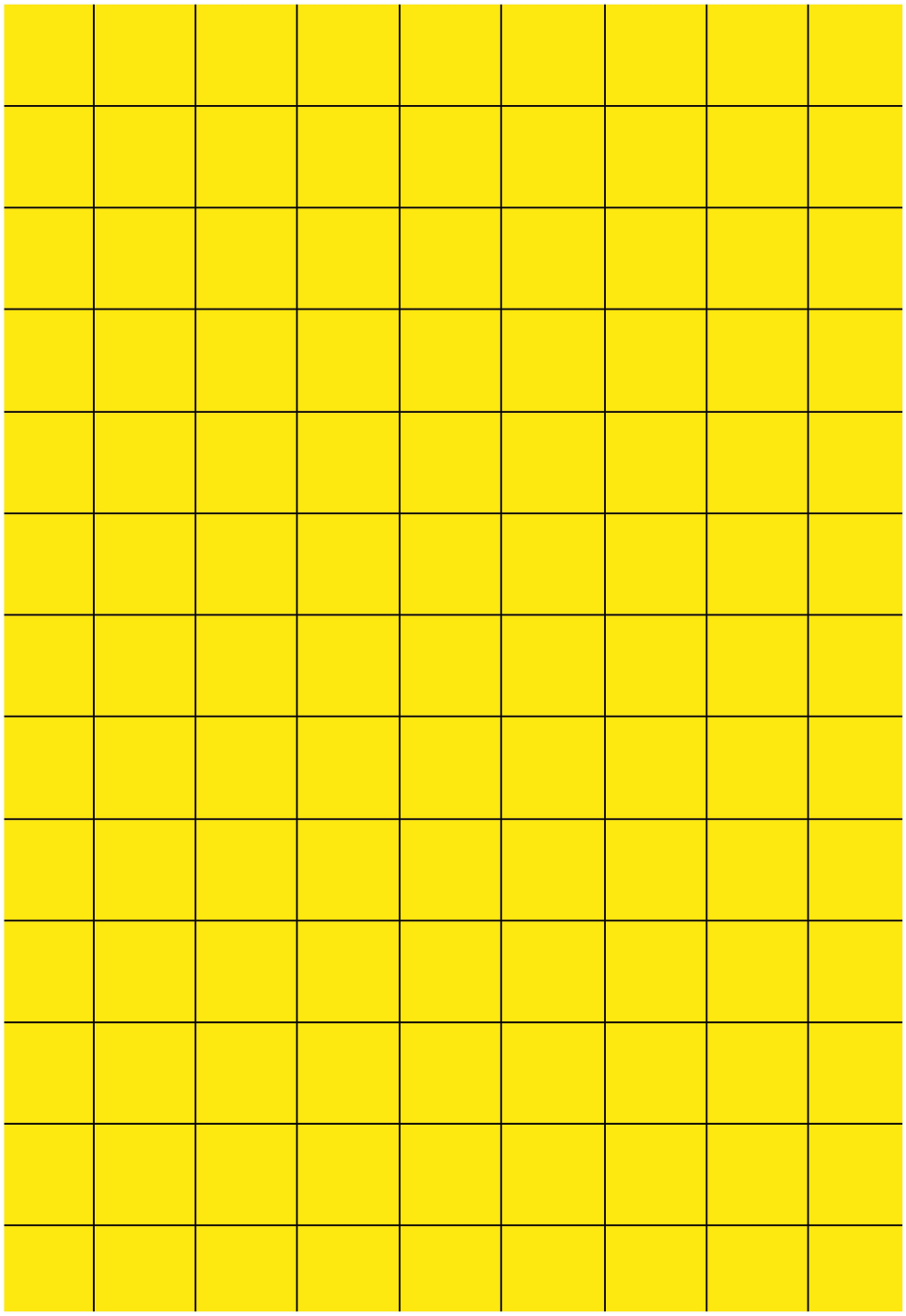
E. Egyszínű negatívkép minta



▼**M1**

F. Színes mintalapok (sárga, kék)

Sárga mintalap
PMS hivatkozás



▼**M1**

Kék mintalap
PMS Reflex Kék

